



### Projektbeskrivelse

Udvikling af 'garvede' underviseres kompetencer inden for didaktik og sprog i engelsksprogede programmer.

### Problem

Et institut ved AU havde mødt vanskeligheder med en programakkreditering pga. nogle studenterudsagn der karakteriserede underviserens engelske sprogfærdighed som generelt utilstrækkelig.

### Intervention

Med henblik på at opnå fuld akkreditering besluttede fakultetsledelsen at igangsætte et kompetenceudviklingsprojekt. Center for Undervisning og Læring (CUL) er ansvarlig for projektet der primært omfatter ekspertise og erfaring inden for områderne

- 'English Medium Instruction' (EMI) og
- Undervisningssupervision ('supermentoring' = formativ feedback).

### Kompetenceudviklingsprojektet

Alle undervisere, studieledere og programkoordinatorer på de engelsksprogede programmer skulle gennemgå følgende forløb:

1. Individuel undervisningssupervision 1 med omfattende skriftlig feedback og mulighed for opfølgende uddybning.
2. 2-dages seminar om undervisningspraksis generelt og EMI; indledende arbejde med individuel handlingsplan ('the reflective practioner'):
  - Formål: at forbedre deltagerens EMI-undervisning
  - Læringsmål: Efter seminaret kan deltagerne
    - a. gøre rede for centrale idéer om aktiv læring i en EMI-kontekst
    - b. overføre disse idéer til deres egen praksis
    - c. anvende dem i deres egen planlægning og undervisning.
3. Individuel undervisningssupervision 2 under inddragelse af handlingsplan, igen med omfattende skriftlig feedback og mulighed for opfølgende uddybning. (For at undgå en unødvendig bias er der to forskellige CUL-medarbejdere på de to supervisionsbesøg.)
4. Afsluttende og afrundende ½-dags workshop.



### Resultat

Frem til nu har 30+ kolleger været gennem forløbet, og vi kan konkludere :

- På få undtagelser nær beherskede lærergruppen det engelske sprog på et niveau der gik fra passende til fremragende.
- Lærergruppens viden om universitetspædagogik og didaktik var til gengæld generelt begrænset.
- Lærergruppen var heller ikke i tilstrækkelig grad opmærksom på de specielle forhold som gør sig gældende på (internationale) studieprogrammer hvor studerende har forskellig sproglig og kulturel baggrund; dette havde betydning for hvorledes de håndterede både muligheder og udfordringer i deres undervisningspraksis.

### Konsekvenser

- Der er et behov for at der blandt undervisere og studienævn / -koordinatorer udvikles en højere grad af viden om og opmærksomhed på at man ikke kan udvikle internationale programmer til blandede grupper af danske og udenlandske studerende ved blot at oversætte hidtidigt indhold og hidtidig undervisningspraksis til engelsk. Internationale programmer indebærer en kombination af sproglige, kulturelle og didaktiske faktorer.
- Der bør stilles ekspertise og midler til rådighed på de universitetspædagogiske centre til opkvalificering af garvede undervisere.

### Spin-off

- Efter en vis (naturlig) modstand har der udviklet sig en høj grad af tilfredshed med projektet og stor villighed til at ændre på undervisningspraksis.

I thought this would be a waste of time, but I've learnt a lot in the past two days